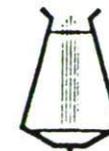




Buchhandlung Meier
Tel. 075/28771

Kultur Genossenschaft
Landstrasse 30, 9494 Schaan

1990



ELYSIUM
Fachgeschäft für Musik
Tel. 075/82211

HOMMAGE an LEWIS CARROL

eine musikalische Serigraphie

von

ROBERTO ALTMANN

gespiegelt von Maciej Zborowski
gespielt vom VADUZER KAMMERENSEMBLE

SPIEGELUNGEN

Die neue Ausstellung von Roberto Altmann

Mit einer ungewöhnlichen Präsentation der ersten musikalischen Serigraphie am 10., September 20, 15 Uhr im Rathaus-Saal Vaduz, wird die neue Ausstellung der ELYSIUM Kultur Genossenschaft, Landstrasse 30, Schaan eröffnet. Roberto Altmann hat sich mit seinem neuesten Werk einem faszinierenden Thema zugewandt. Spiegelungen: Ein Phänomen, welches nicht nur Lewis Carrol zu seinen noch heute beliebten Erzählungen Alice im Wunderland inspirierte. Der Spiegel spielt in vielen Geschichten, Überlieferungen und Mythologien eine zentrale Rolle. Er beweist aufs Eindrücklichste die Fragwürdigkeit jeglicher unserer Wahrnehmung, führt Realitätsvorstellungen ad absurdum. (Woher weiss mein Ich im Spiegel wann ich den Arm heben werden ?) Im Ursprung bedeutete das Wort "Schattenbehälter" im Mittelhochdeutschen, wie auch in einigen anderen Sprachen war und ist das Wort Siegel gleichbedeutend mit "Schatten", aber auch mit Sehen, magisches Sehen. Der Spiegel wurde auch immer wieder als Durchgang und Tor zu einer anderen Welt, einer anderen Realität, zum Traum begriffen. Die Serigraphie von Roberto Altmann ist eine Spiegelung in jede Richtung, die Noten seiner Komposition ins sich gespiegelt, die Symbole des Werkes sich selbst, die Noten, sowie deren Wahrnehmung gespiegelt. Altmanns Werk mag uns offenes Tor zu einem Ausflug in eine andere Realität werden.

P R O G R A M M

Empfang der Gäste und Einstimmung:

Antonio Vivaldi
Sonate in B - Dur für Cello & Cembalo

Uraufführungen von Kompositionen von Maciej Zborowski:

Bespiegelung und Betrachtung
für Flöte und Cembalo

+

Duo für Flöte und Cello

Gespielt von den Mitgliedern des VADUZER KAMMERENSEMBLE:

Hidefumi Iwahana, Flöte - Josef Hofer, Violoncello
Maciej Zborowski, Cembalo

I H R E B R Ü C K E
z u r
M U S I K

MUSE bietet ihren Mitgliedern Zugang zum unmittelbaren Musikerlebnis. Jeder Veranstaltung verfolgt jeweils ein sorgfältig ausgearbeitetes Konzept. In den Programmheften werden Zuhörer die historischen, musikalischen und formalen Zusammenhänge der aufgeführten Werke erläutert. Damit soll dem Zuhörer eine aktive Auseinandersetzung mit dem Gehörten erleichtert werden. MUSE und die mit ihr verbundenen Künstler betrachten Musik jedoch stets als Teil einer kulturellen Seins-Aeusserung des Menschen; entsprechende Programme bilden Brücken zu anderen Kunstformen wie Malerei und Literatur.

Die ausführlichen Programmhefte werden Mitgliedern vor dem Konzert zugestellt. Mit der Zeit erhalten Sie so eine dokumentierte Sammlung musikalischer Formen und Themen. Programmhefte aus früheren Veranstaltungen sind teilweise auf Anfrage noch erhältlich.

Als MUSE Mitglied haben Sie folgende Vorteile:

- reduzierter Eintritt zu Konzerten, Seminarien, Workshops etc.
- **Gratis** - Eintritt zum alljährlichen Mitglieder-Konzert.

- reduzierter Preis für alle von MUSE produzierten Schallplatten, Bänder und CD's.
- Einblick in die Probenarbeiten nach Vereinbarung.

**VADUZER KAMMERENSEMBLE
DAS MUSISCHE INSTRUMENT**

Das VADUZER KAMMERENSEMBLE besteht aus Musikern, die vorwiegend an der Liechtensteinischen Musikschule tätig sind. Ihr Ziel ist es die Idee von MUSE zu verwirklichen:

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| - Kurt Gstöhl | Gitarre |
| - Josef Hofer | Cello |
| - Hidefumi Iwahana | Flöte |
| - Istvan Korody | Klavier |
| - Karl Marxer | Saxophon |
| - Heidrun Schulz | Mezzosopran |
| - Maciej Zborowski | Komposition, Orgel
und Cembalo |

Das Ensemble wird fallweise durch befreundete Musiker ergänzt.

Durch die Mitgliedschaft bei MUSE, Vereinigung für kulturelle Animation, demonstrieren Sie Ihr Interesse an einer ernsthaften kulturellen Auseinandersetzung und fördern junge Musiker und Künstler der Region in ihren Bestrebungen.

*Der Jahresbeitrag beträgt Sfr. 40.--,
Gönner und juristische Personen ab Sfr. 200.--*

Neu-Mitglieder erhalten nach Eingang der Beitragszahlung die ausführlichen Statuten und Zielsetzung der Vereinigung, Programmvorschau sowie weitere Unterlagen.

*MUSE - Mitglieder unterstützen talentierte Musiker
und deren Entwicklung.*